ВЛАДИСЛАВ ГРАКОВСКИЙ

**МЫ ЖЕ – УМНЫЕ ЛЮДИ!**

Пьеса в одном действии

В этой пьесе – всего два персонажа. И, конечно же, мне надо их представить, а для этого – описать.

*Да, у них есть имена и фамилии, и есть год и место рождения, и биография, и отличительные особенности… Но все это не так важно, потому что все, кто уезжает* ***отсюда*** *и приезжает* ***туда****, меняют и биографии, и профессии, и даже (иногда) фамилии. Да и отличительные особенности меняют, а это как раз то, о чем я должен сказать… Ох, и сложновато это будет сделать!*

*Хочется, чтобы внешне персонажи мои совершенно отличались друг от друга, как, допустим, вода и камень… стихи там и проза… или, допустим, лед и пламень…*

*Где-то я это читал, вроде… Но – неважно.*

*Важно то, что один из них – высокий и пузатый, а другой, к примеру – низенький и все равно толстый… Или наоборот, один – кудрявый, а второй – лысый. У одного – нос-картошка, а у второго… Какой же нос у второго? А черт его знает, какой у него нос! Нос как нос. Если у человека есть хоть какой-то нос – значит, именно такой он у него и есть. И все тут.*

*Ладно, идем дальше. У одного – очки, которые он иногда одевает, а иногда снимает,*

*а у второго… Нет, не напишешь же, что у него монокль или там пенсне – не носят сейчас ни пенсне, ни моноклей… Интересно – посмотрел я сейчас на написанное, и вижу, что не очень-то получилось сделать мои персонажи различными внешне.*

*Наверное, надо придумать что-то более кардинальное, чем рост-вес-объем груди-талии-цвет волос-глаз…*

*А значит, придется придавать им разницу в речевой характеристике!*

*Итак - один говорит с украинским акцентом, зато второй – с малороссийским выговором… Впрочем, нет, первый точно балакает по-хохлятски, а второй все же наверняка розумиет рiдну мову – это заметно, заметно, хотя говорит он сейчас по-русски…*

*Черт, черт, черт! И тут что-то не вяжется. Ладно, пусть один будет для ясности Евреем, а второй – Немцем, ибо те, кто приезжает сейчас из СНГ в Бундесрепублик Дойчланд, должен хоть каким-то боком да принадлежать к этим так называемым национальным группам…*

*Вот и сидят эти двое на авансцене, и смотрят на нас.*

*Видите? Видите…*

*Наверное, что-то сказать хотят…*

*А раз хотят, значит, надо дать им слово!*

ЕВРЕЙ. Самое отвратительное – это ждать… Вот все говорят: хуже всего – ждать и догонять. Не знаю, не знаю. Догонять в моей жизни приходилось крайне редко – раз, может, два в жизни. Редко приходится догонять. А вот ждать… Кто сколько ждет? У всех все по-разному. Кто за полгода уезжает, кто через семь лет. Почему так происходит – я не знаю. Вроде и не от земли, в которую едут, зависит. Говорили, в гэдээр быстрее уезжают, в фээргэ – позже… Вроде, нет… И не от профессии зависит: и слесаря сидят, ждут,

и профессора, и тенора, и опер**а**… Черт его знает, от чего.

НЕМЕЦ. Главное, ничего делать не можешь. Какое дело не начнешь, сам думаешь:

а получится, дядя, у тебя его закончить? Дом без ремонта стоит – и пусть стоит. Ничего не покупаешь – и пусть себе… Даже отношений никаких особенных не заводишь – как-то не до этого… Хотя, казалось бы, наоборот, очень удобно, завел там шуры-муры, развлекся - и в отрыв… А вот нет тонуса, что ли, какого. Не сто**и**т настроение! Нет, все-тки самое противное - вещи… Ходишь среди барахла своего, а чувствуешь, что оно уже и не твое… Противно так! Неприятно. А некоторые наоборот, все продали заблаговременно, от всего избавились, чтобы потом шустрее свалить – а вызова-то и нет. И спят, клоуны, на полу годами, а настроение от такой вот половой, как сам понимаешь, жизни, не сильно улучшается…

ЕВРЕЙ. Вот, а приходит вызов – как бы ты его не ждал, а все равно, как говорится, приходит он, как гром с ясного неба. Ибо теперь у тебя только два выхода – либо ты прощаешься с родной землей и прожитым здесь полувеком, либо второго такого раза тебе не предвидится, и зачем ты все это затевал тогда – заполнял все эти горы антрагов и формуляров, менял паспорта себе и свидетельства о рождении детям, брал в милиции справки, что ты и твои родственники до пятого колена не судимы и не судимы будут, платил кучу денег за визы, въездные, понимаешь, и даже выездные, фотографировался пятнадцать раз в профиль и восемь – в фас, перессорился со всеми своими родственниками по ряду сопутствующих отъезду поводов – так вот, все эти моральные, и что более немаловажно, материальные твои затраты уже никто тебе не возместит. Ни-ког-да! А так как графу в паспорте ты переделал в первую очередь, эта твоя новая старая национальность к тебе и взывает – не будь дураком, съезди, посмотри, и так уже все твои там, а кто не там - те в Америке, а кто совсем не там – так точно в Израиле! Один ты, чучел, остался, да все потому, что верил, что наконец-таки на нашей одной шестой части суши будет построен коммунизм со всеми преимуществами капитализма, но - без его недостатков…

НЕМЕЦ. Продавать все накопленное за годы советской власти очень тяжело. И морально, и физически. Все это барахло лежало годами и стало очень тяжелым. Мы же его годами зарабатывали. А теперь что? Теперь, во-первых, это все рухлядь и никому не нужна. А за то, что хорошее, ты не то, что половину – треть цены не получишь. Надеюсь, все понятно? Тебе, конечно, родственники поют старые песни о главном – да там вы что угодно новое купите, а все равно думаешь – вот к этому дивану я привык, а как привыкну к другому?

А вот этот ремень мне на пузо лезет, а как потом? Айне катастрофе. Хотя есть, конечно, такие артисты, которые и хаты свои, и барахло пооставляли, на других родаков переписали, и раз в полгода к себе на родину ездят, квартплату собирают, да даже пенсии, к примеру, технично получают… Есть и такие клоуны. Только разве что от соседей бегают. Соседи дюже любопытные, все расспрашивают – а что это, Иван Митрофаныч, вас давно не видно? А Иван Митрофаныч отвечает: А я вот больше счас со внуками, у внуков счас, значить… И – тихой сапой мимо, нырк, нечего, значит, много меня расспрашивать, мне в аэропорт Борисполь срочно поспеть надо, рейс до Франкфурта уже оформляется… Кайн проблем!

ЕВРЕЙ. Селят тебя сначала в лагерь. Да, лагерь, накопитель, приемник, как угодно. Ландесауфнамештелле. Приезжаешь ты в этот приемник сам. Своими ногами. Как и каким образом ты туда добираешься – никого не волнует. Наши, с Украины, в основном автобусом едут. Удовольствия мало – больше суток трястись. Есть и те, кто с России,

с Казахстана едут автобусом. Это плохо. Там и рэкет бывает, и менты постоянно трясут – то свои, то российские, то украинские, потом поляки трясти начинают… Доезжаешь, что твоя груша. Растрясенный. Да и просто - ехать дольше. Но дешевле. А некоторые из Киргизии, из Ашхабадов там всяких самолетом до Франкфурта летят… Потом на поезд пересаживаются… *(Смеется.)* Это весело.

НЕМЕЦ. Да, когда наш цирк со всем своим барахлом садится на чистенький немецкий ДойчеБан – это надо видеть. Такие артисты встречаются! Тягают пожитки свои, как те самые рикши в Сингапуре, три пота со всех сходит, как тележками пользоваться - никто и не знает, куда там марку совать, никто понятия не имеет. Никто, понимаешь? Да и марок, монеток-то самих еще никто толком и не имеет, в основном – бумажки по стольнику или доллары зеленые. Так что и тянут барахло свое на своем горбу - коробки, узелки, на всех по три свитера, если осенью едут, по два пальто, если зимой, все же побольше с собой увезти стараются. Просто немцы под Москвой, серия вторая! Как бы там не было, у кого-то что-то дома было, у всех по-разному, конечно, у кого-то бабла полный пододеяльник,

у кого – блоха на цепи да вошь на аркане, но все же… Нет, не бедствовали мы в Союзе. По другой причине смотались…

ЕВРЕЙ. Наконец, приезжаешь ты в этот приемник. Ну да, наконец-таки, наконец-таки тишина, спокойствие… Но ведь ты-то этого спокойствия не видишь! Селят тебя в лагере абы как – люди и по восемь человек в комнатке два на четыре живут, и по девять. Я сам видел, как девять человек в четырехместке селили! А самое страшное, конечно, когда завозят тебя в эти ворота, ворота закрываются, и видишь ты, что над забором – колючая проволока… Кому там как, я не знаю, а у меня в генах, наверное, страх перед немецким этим лающим голосом да колючей проволокой вдобавок… Выть хочется, думаешь – что ж это ты сам в концлагерь-то полез, чучел? Своими же собственными руками у себя на шейке петлю затягиваешь…

НЕМЕЦ. Ну ладно, колючая проволока – чистая фанера и проформа, хотя кто его знает, тут этих черных, арабов, албанцев, в общем – асюлантов, пруд пруди. Может, от них и укрепляются. Но – серьезно. Первое впечатление-то самое сильное, а тут… *(Смеется.)*

Уж как ты радуешься сначала, когда вызов получаешь, вот она – новая жизнь, вот она, заветная Германия, беззаботное житье, изобилие, жратвы немеряно, езжай, куда хочешь, никто тебе и слова не скажет, все только рады, что ты часть этого самого материального благополучия у них отхватишь. Скажи-ка, дядя, ведь недаром?.. А с самого начала получается совсем по иному.

ЕВРЕЙ. Выдают тебе сначала паек. Потому что, хоть ты и послал уведомление о своем приезде, тебя никто не ждет. Кто надеется, на то, что его кто-то ждет, делает первую и самую окончательную ошибку. Дали тебе разрешение на въезд – радуйся. Ура кричи. Дальше – тишина, как говорил один мой старый друг. А то стоят, понимаешь, глазами водят – что это, дескать, меня никто не встречает? Мы ж приехали еврейство в стране возрождать, мы ж являемся живой совестью многострадального немецкого народа. А тебе – раз, паек. Битте, хер Шпильман. И паек этот угнетает страшно. Стра-а-ашно. Нам дали, например, по банке сардин марокканских, в желтенькой такой упаковке (я потом посмотрел в магазине – самые дешевые), по пачке сока, даже не сока, напитка такого лимонного, по куску хлеба черного, в полиэтилен завернутого… Этот хлеб меня просто тогда доконал, сижу я со своим куском флюхтлингского хлеба, а слезы так у меня и текут по щекам. Стыдно, взрослый человек, высшее образование у меня, дети… Внуки даже! Реву, а справиться с собой не могу… Словами не передать, как страшно.

НЕМЕЦ. Так понятно! В первый день у всех, в основном, шок. А язык знать надо! Кто язык знает – тому легче, у кого завязки или родаки встречают, вообще хорошо. Таких не так уж много. А лагерь - он для всех лагерь. И, честно говоря, и я сам видел, как у здоровых мужиков на глазах слезы наворачивались. Вот это – страшно, согласен. Страшно. Куришь во дворике, вокруг – хыр, пыр, битте-шмитте… А ты нифига не понимаешь, словно глухонемой котенок какой. И так тут одиночество свое чувствуешь, один ты на свете, занесло тебя хрен знает куда, и никому-то ты здесь на хер не нужен…

А мы приехали еще в такое время – зима, холод, мы хоть и привычны, но нам потом говорили, четырнадцать лет такого мороза не было, все для нас специально: темнота, ветер, поземка… Вот это – страшно, еще раз повторю.

ЕВРЕЙ. Так вот - кидают тебе раздатчицы сухпай. Неприятно, конечно: кидают куски: хлеб, колбасу, луковицы там, моркву, апельсины, рыбу – форель, кстати, даже была, честное слово! Но - кидают чуть ли не в рыло, а ты, тварь дрожащая, никакого права не имеешь, берешь и идешь все это кушать. Вот так. Можешь, конечно, не брать, если есть деликатность или деньги, но в первом случае ты голодный останешься, а во втором - иди себе в ресторан, там кушай. У нас и такие были – возвращается вечерком так к нам в лагерь хер парикмахер один, из Ровно (потом, вроде, в Ганновере его видели, там он осел), и говорит довольно – вот, говорит, в испанском ресторанчике счас покушал… Рыба была ничего, а винцо – дрянь… Были и такие, хитрожёлтые, что говорить, были. Его дело – его деньги. Но мы, например, свои марки-доллары немногочисленные, от государства родного заныканные, экономили. Мало ли, как оно дальше будет. Но завтрак и ужин, когда сухпай дают, это еще ничего, загрузил в пакет, да и потопал себе в циммер. Там и ешь со всеми удобствами. А вот обед – сложнее. Размазывают тебе баланду по подносу с углублениями такими специальными, и должен ты с этого подноса ее зачерпывать пластмассовыми вилками одноразовыми, или как собака вылизывать. Давай, старший научный сотрудник, отведай флюхтлингского счастья! А не хочешь, интеллигентный слишком – ходи голодный. Интересно, думаю, почему они миски не поставят? Боятся, наверное. Миска – вещь в хозяйстве полезная, ее и спионерить можно. А вот поднос стащить труднее…

НЕМЕЦ. Вот так вот некоторые живут, по ресторанчикам рассекают. У нас – проще. Утром, в шесть утра – побудка, на завтрак, в очередь за хлебом, маргарином, чаем и молоком. Если молочко любишь, или там у тебя ребенок есть - ухо востро держи. Черные – они один за другим свои баклажки подставляют, очередь - не очередь, пять минут – и нет молока. Я удивляюсь – зачем им столько молока-то надо? Сосед мой смеется – побелеть хотят. Только, говорит, ничего у них не получается. И не получится.

ЕВРЕЙ. Ну, люди разные вокруг. Я, например, с одним палестинцем познакомился, несмотря ни на что. Покурили, поболтали так, на чистом немецком, само собой. Я же палестинского не знаю, он – русского. Я ему – Дойчланд окей? Он – окей, окей. Нормальный мужик, вроде. Грустный такой. А чему радоваться? Здесь мы все – нищета, голытьба и ауслендеры.

НЕМЕЦ. Вспомнил! Мы в лагере и Рождество даже отмечали. Планы-то какие были? Самые наилучшие. Приехать под праздник, разместиться в свое удовольствие, все эти фейерверки и салюты посмотреть, на каруселях покататься, горячего вина попить… А что получилось? В лагере говорят – так и так, мол, майн либер хер, как у нас все эти две недели никто не работает, будьте ласковы, отдохните это замечательное время у нас.

И вот сидим мы на нарах, на столе – рождественские кюхены, которые выдали оптом и авансом, сразу на все две недели, а они противные такие оказались, какая-то дрянь в них напихана, не то гвоздика, не то… этот… ну, скажи – я скажу! Кардамон какой, что ли? Айне катастрофе! Жрать – невозможно. А больше ничего и нет. Сидим, значит, на нарах, как король на аменинах, и слушаем, как где-то вдалеке колокола бьют. Грустно стало! Вот, думаю, тебе и Рождество Христово на рiдне Неметчине… Единственное что, у меня в сумке дагестанский коньяк остался, с собой еще привез, мы выпили, вроде чуть легче стало. Закусили селедкой, что от обеда осталась. Даже кюхены поганые эти под селедку лучше пошли.

ЕВРЕЙ. Как в лагере оказываешься, много вещей смешных видишь. Вот как начинаешь с другим миром знакомиться. Все непонятно, все неизвестно. Куда что нажимать, куда что совать… Свет в коридоре выключается через несколько секунд, за это время ты должен успеть до циммера добежать, так они свет экономят. Воду в умывальнике тоже. То есть многие чучел**а** не понимают, как его выключить, крутят там что-то, к хаузмайстеру бегут… А она сама через какое-то время отключается, и все. На некоторые краны, например, еще раз нажать надо – все просто, только знать надо. А умывальники стальные такие, и специально, наверное, так сделаны, раковины там под углом, чтоб брызги во все стороны летели! Выходишь из умывалки весь мокрый, как из душа. Да, насчет душа – никогда не поверю, чтобы немцы забыли в душевой крючок для одежды присобачить. Нет там крючков – и все! Голые стены. Раздевайся, где хочешь, и в душ голым иди. Потом так же голым иди одеваться. И вытираться как, интересно – полотенце-то на ровную стенку вроде тоже не прилепишь? Для чего-то они так делают? Веселятся? Может, они скрытой камерой про нас там кино снимают, а потом по своему телевизору показывают?

НЕМЕЦ. Нет, я хочу со жратвой закончить. В первое время что главное? В чем преимущество материализма над всей фигней? Со жратвой - тяжело. Просто мамма миа! То ли от нервов, то ли от чего – пробил меня голодняк, а мне на поднос, как назло, пол-черпака гороховой бурды какой-то… Ну, это несерьезно! Я же, понимаешь, жрать хочу… И что у меня двадцать лет трудового стажа на крупном предприятии тяжелой промышленности, и я привык нормально есть и нормально работать – их никого не волнует. Что делать? Голод – не тетка, приходится обращаться к великому и могучему немецкому языку. Дай, говорю, значит, раздатчице, тетенька, добавки, и руками показываю, больше, больше, мол, а она на своем лопочет – катись, дядя, норма. Хоть хлеба дай, говорю. Брот, мол! Хлеба дала, хлеб есть. А добавку дать не может – и тут я ее понимаю, конечно, вон какая очередь стоит. И все жрать хотят. Вот тебе и ответ на все вопросы.

ЕВРЕЙ. Отмучиваешься ты с лагерем, так что когда тебя в «юбергангс вонхайм» везут, ты даже рад. Что такое «юбергангс вонхайм»? Это куда ты потом попадаешь в любом, значит, разе. Не тот свет, правда, а пока еще общежитие. И тут же оказываешься в лапах своих земляков, от которых почти отвык и по которым вроде соскучился. Но ничего, это ненадолго. На тебя, на свеженького, так набрасываются, такое начинают рассказывать – волосы оставшиеся таким дыбером встают, думаешь – мама моя еврейская! Куда я приехал? Физически чувствуешь, как петелька твоя все туже затягивается. И квартиры тебе не найти, и работать ты будешь только говновозом (если очень повезет, конечно),

и немцы нас ненавидят лютой ненавистью, ибо главная их задача – уничтожить под корень, всех, кто после Холокоста выжил, а теперь *(сиплым голосом)***сам пришел**! Ты и не знаешь, фигня это или нет, а чтобы понять, разобраться во всем, понимаешь снова и снова – нужен язык. Нужен язык! *(Пауза.)* А где его взять?

НЕМЕЦ. Хм… Ну, словам немецким потихоньку обучаешься. Сначала ничего понять не можешь – даже если и учил что-то, или бабушка–дедушка говорили, это что-то у тебя в башке почему-то не всплывает. Бабушка и дедушка тоже этого языка, как черт ладана боялись, а мы вообще толком ничего и не знали. Так вот - говоришь только самое простое – йа, найн, гут, да как баран безмозглый головой машешь… Всасывать начинаешь потихоньку: Кантине – столовая. Аусвайс – пропуск. Эрваксене – взрослый. Фрюштюк – завтрак. Помню, идем мы по Хильдебранд-вег с пацаном одним из Калининграда.

Он пешком через Польшу в Германию пришел. Его поймали и обратно отправили.

Он обратно пошел. В тюрьму посадили. Вышел – и снова по Германии. Упрямый парень, видать. Вот тебе и повесть о настоящем человеке. Тюрьма немецкая, конечно же, не чета нашей. Условия, говорит, как у нас в лагере, кормежка, правда, получше. Так вот, к чему это я? Ах, да. Идем мы по Хильдебранд-вег, болтаем, и вот я вспоминаю, что надо мне на танкештелле зайти, сигарет купить. Я извиняюсь, а он говорит – махт нихтс, пошел, мол,

я дальше. Я ему – чего, чего говоришь-то? Он повторяет – махт нихтс. Это мол, «ничего» по-нашему. А, говорю. Запомнить, думаю, надо. Авось, пригодится. А еще есть знаменитое слово, все шпэтаусзидеры наши его в первую очередь учат. Это «эгаль». Es ist mir egal, значит.

ЕВРЕЙ. Так вот, «юбергангс вонхайм». Хаймы эти бывают разные. Говорят, есть и приличные, хорошие. Есть и типа квартир наших советских, но это, говорят, в гэдээр.

У нас тут – либо общежития обыкновенные, либо вагончики, или просто дом снимается какой – коммуналка. И в нем ты имеешь право прожить полгода. Есть, говорят, где и люди по году, и по полтора живут – но это для немцев. У евреев условия похуже. Ну, наверное, оно и правильно – немцы то в Германию, на историческую Родину приехали, а евреи – не в Израиль, все-таки. Но это вообще разговор отдельный. Немцами это только наши советские их так называют, а настоящие немцы называют их русскими. Или шпэтаусзидлерами. В крайнем случае – русскими немцами. Смешно, как люди из Союза моментально тут на две части делятся – евреи и немцы, немцы и евреи. Контингентфлюхтлинги и шпэтаусзидлеры. Вот чучела! Были все когда-то советскими гражданами, мир и дружбу между народами всякую делали, а сейчас дерутся за подачки всякие, да друг друга ненавидят, за то, что у другого подачек больше…

НЕМЕЦ. Да ты бы их видел, этих немцев! Понаехали из своих колхозов. Одна извилина, и та на жопе! Немцы, называется! Настоящие немцы десять, двадцать лет сюда приехали,

а сейчас все - по параграфу! Фамилии у этих клоунов, заметь, самые немецкие: Сидоренко, Прохоренко, Бурляев, Шапкин… Мамма миа! Чистые фолькдойче! Но это еще полбеды. Хуже то, что они ничего не знают, и в большинстве своем ничего знать не желают! Языка – не знают, историю – не знают, культуру – не знают. Откуда Прохоренке этому в своем колхозе «Сорок лет без урожая» немецкую историю знать? Кроме Гитлера никого из исторических немцев и не знает. А как язык коверкают, Боже ты мой! «Ых бин hэборен!» Никаких тебе интересов, вернее, интерес один - нажраться как следует да морды друг другу наколошматить. Ради этого удовольствия из окрестных городов приезжают, куска Родины хватануть. Били-били-колотили, морды в жопы превратили…

А потом мы еще возмущаемся, что газеты ихние да телевидение нас, как дебилов да бандитов показывает. А кто виноват? Мы же и виноваты!

ЕВРЕЙ. Да, а кого я только в этих хаймах не увидел! Это же сказки Андерсена, что нормальный человеческий еврей – худой и бледный, он носит очки и скрипку, его обижают злые хулиганы, а он только стоит, льет слезы по впалым щекам, и в его глазах – сила Иова и мудрость Соломона! Может, такие евреи когда-то и существовали, но не менее двух тысяч лет назад. Сейчас настоящий еврей ничем не отличается от такого же настоящего хохла или там настоящего русского. Он такой же шумный, такой же недалекий, такой же жадный и завистливый, как любой другой пролетарий бывшего Союза. Один мой сосед-еврей спокойненько так мордует свою жену, заливаясь при этом ничем иным, а великолепным русским матом, другая соседка равнодушно вытирает обувь той же тряпочкой, которой только что мыла посуду, и так же апатично кладет ее на блюдечко рядом с другими посудомоечными принадлежностями, третий потихонечку прихватывает оставленные на общей плите, но все же мои котлеты. От них же запах идет! Попробуй тут устоять перед искушением. Жена моя видит – в котлетах недостача, злится, а я смеюсь – ну, попробовал несчастный, уморенный немецким голодом соседушка твою котлетку, что же теперь, помирать от этого? Кричит: Так он же и вторую потом слопал,

я заметила! Так значит, говорю, понравилось ему! Выхода, говорю, у тебя теперь два – либо учинить постоянную охрану на кухне, либо котлеты сразу же после изготовления моментально прятать в циммер! Жена так и сделала – убрала пищу. А я после выхожу на кухню перекурить, вижу, рыщет он, бедняга, сосед мой, глаза – размером с ту сковородку, обижен на весь мир. Подходит, злой, к своей пустой кастрюле, хватает ее сурово, да и уносит в свою комнату! Оборачивается, и так исподлобья мне: Ох, надо все с кухни убирать, у нас столько пакостников, никогда не знаешь, что им в голову придет!

НЕМЕЦ. Еще один очень печальный вопрос, который тревожил многих жителей нашего вонхайма. Звучит он так - каким образом жить регулярной жизнью в подобных условиях? Я имею в виду именно регулярную жизнь. Надеюсь, все понятно? Многие то и не знают, что такое коммуналка, кто забыл, а кто и не знал, привыкли к трехкомнатным секциям,

а вот тебе на: в комнатке пять на пять – бабушка, дедушка, Жучка, внучка… И все живут в одной комнате месяцами, но внучкам и Жучкам, а также престарелому поколению кровать нужна только для естественных потребностей, то есть поспать, а вот молодежи туго приходится. Все скрипит, все трясется, ни дыхни, ни… В общем – туго приходится молодежи, можете мне поверить. Главное дело – комната даже днем пустой не остается, да и у тебя дела всякие, не целый же день дома сидеть, караулить… А и когда пустой циммер остается – только закроешься, тук-тук, сын за мячиком прибежал, только закрылся, прилег, тук-тук – бабушка гулять пошла, кофту забыла, за кофтой вернулась, снова закрылся, штаны снял, тук-тук: соседка. «Это вы на кухне суп не выключили? Идите, догоняйте, он уже на плите у вас…» И сама глазами – зырк, нефиг, мол, я и сама мучаюсь, а вы что, королевать тем временем собрались? Многие приспосабливаются, конечно, но условий для регулярной жизни просто-таки нет. Скажу честно – нет нормальных условий.

ЕВРЕЙ. Нет, самое страшное в общежитии – это дети. Теперь я прекрасно понимаю Даниила Хармса, который предлагал всех детей собрать в одной большой яме, облить бензином и сжечь. Он наверняка жил в такой вот коммуналке. Дети – это кошмар всей моей жизни. Как они кричат! Боже, если бы вы только слышали, как они кричат! Как они носятся по коридору, на этих ужасных, грохочущих роликах, на ставших внезапно доступными дурацких самокатах, просто по лестницам! Сколько раз в тебя брызгают из-за угла из брызгалок и замазывают тебе пластилином замочные скважины! Как они орут, когда падают или стукаются обо что-то! Да и без этого – сколько отвратительных нот в этих мерзких модуляциях, преходящих из фальцета в дискант, повторяющихся по двадцать раз в минуту, это одно и то же: «Ма-ма! Ле-ня!» Эти голоса, все, как на подбор гнусавые, у всех поголовно – или полипы, или просто сопли, эти постоянные выяснения отношений, постоянное ябедничание: «Ма-ма, ска-жи Ле-не! Ле-ня, ска-жи ма-ме!» Кошмар… Мне это потом долго ночами снилось, эти крики… И эти монстры маленькие тоже снились. Как они большими выросли.

НЕМЕЦ. Наши дети в Германии – это да… Артисты! Спрашиваю племянника соседа, он здесь вырос, десять лет живет уже: Саня, а кто такой Брежнев, ты знаешь? Не знает. Хорошо, а Сталина знаешь? Не знает, сукин сын. Хотя бы Ленина знаешь? А, слышал, говорит. А что слышал? Кто это? Отвечает: Ленин – это Пушкин… что ли. Чего, говорю? С ума сошел, говорю? А, нет, говорит. Ленин - он Москвой рукодевал. Саня, это что ж ты за слово такое выкопал? Потом доходит до меня – руководил, наверное? Ну…

В принципе, да, Москвой руководил. А Пушкина, ты, Саня, значит, все-таки знаешь? Знаю, говорит. Учитель немецкого рассказывал. На немецком стихи его читал. Вот и все. Надеюсь, все понятно?

ЕВРЕЙ. Дети – они сразу же становятся рабами великолепно оформленного потребительского общества, консумгезельшафт. Они сразу же при входе в магазин падают на колени, просят купить вон то, в красивой обертке. Оно же блестит! Йогурт тут продается в огромных ведерках, а мороженое – в ванночках. Убивать за такие расфасовки надо. А дети, что по рекламе видели - то и хорошо. То им и подать. То, что в Союзе запомнили, туда и дорога. Правда, это есть самая здесь дешевка. Макональдс, Твикс…

И вот борщи перестают ими пониматься на вторую неделю, котлеты держатся дольше – все же на гамбургеры похожи. Другую еду они просто перестают понимать. Хотя шашлык иногда едят. Только называют его барбекю, и сам процесс жарки обзывается по другому, не *жарить* шашлык, а *гриллить* *будем*. Погриллим мяса, а потом – тринкен нах половинкен. Таких словечек здесь немеряно. Это я еще помню, ребята с Америки рассказывали, как у них «из флэтов чилдренята повыджампывали». Смешно было, а приехал сюда, и слышу: «На конте нуль комма нуль, снял ферзихерунг и штоер**а** дацу, всем швирих, а мне - шайзэгаль. Я шварцую.»

НЕМЕЦ. Хотя ребята из еврейского хайма поупорнее, чем наши. Честно сказать. И пообразованнее – почти все с высшим образованием. Хотя есть и клоуны, что говорить. Многие на социал, как на манку небесную смотрят. А есть и те, кто упираются рогом. На это у меня ответ один: конечно, если вам нечего делать – делайте. Не жалко времени, денег, нервов – пожалуйста. Но поверьте, не один уже здесь на этом обжигался. Пусть вам подтвердят ваши дипломы (хотя это вряд ли), но все равно – никакую квалифицированную работу вы тут не получите. Вам надо знать язык, и даже если вы его знаете, все равно преимущество у хорвата, итальянца… даже туркишона! Потому что они – европейцы, все, даже туркишоны! А ты – непонятно кто. И лучше от тебя держаться подальше. Так что – тут мир ляйд, приходите к нам как-нибудь потом. Через пару лет, когда язык подучите. И что теперь тебя ожидает? Полная неизвестность. Так что если ты соображаешь – устраивайся куда, чтобы какие-то бабули капали, да потихоньку свои дела крути. Вот мы с братом когда приехали, сразу решили – ну, мы же умные люди! Нам прямая дорога – в хаузмайстеры!

ЕВРЕЙ. И еще, что про хайм помню. Германия - страна страшно религиозная. Церквей везде понатыкано, что у нас памятников Лукичу, в свое время, конечно. Кого только нет. И христиане, и мусульмане… И все секты, и те, которые у нас есть, свидетели там Иеговы, и баптисты, и те, которых у нас нет, бархудары какие-то. И вот все эти представители мировых религий к тебе в хайм приходят и все за своего бога агитируют. Так и ко мне подваливают – а не верите ли вы в Господа? Верую, отвечаю, еще как,

Я, говорю, католик чистой воды, а вы о чем, товарищ? А они не смущаются, суют брошюрку свою мне в руки, ничего, говорят, почитайте, к нам и католики приходили. И вы приходите. У нас весело! А про синагогу я и сказать ничего не могу, ни разу там и не был. А что мне там делать? У меня мама украинка.

НЕМЕЦ. Ладно, поехали дальше. Первый поход в социал – это, конечно, событие. Первое твое знакомство с настоящими немцами. Да еще чиновниками. Да еще теми, от кого, как говорят, вся твоя дальнейшая жизнь зависит. Понравишься ты – все у тебя нормально будет. Не понравишься – житья не дадут, набегаешься, как мальчик-ботвинник. Вот тебе и ответ на все вопросы. Так вот, в самый первый раз идти ты должен в социал в самом рванье, что у тебя, значит, есть. Не вздумай, значит, в своем кожане туда соваться, или там рыжье какое нацепить – были такие умники. Идут – на шее трос с пальчик, на пальчиках – болты с кулачок. Так им сказали – вы, дяди, свои украшения бесценные пока продайте, пару месяцев на эти деньги поживите, а потом, через эти два месяца к нам и приходите. Поможем, чем сможем. Кайн проблем! Вот так вот. Так что хорошо мужикам перед тем, как, пару дней не побриться, а бабам – не краситься! Ни в коем случае.

ЕВРЕЙ. И – на все вопросы: нету денег! Нету, и все! Даже ста марок нету! Ничего нету.

А пийсят? И пийсят нету! А то не то, что «голодный чек» - социал не получите. Выписывайте «голодный чек», он не помешает. И сразу – антраг на одежду ставьте. Потом – на велосипед. На проездные антраг. На лекарство. На все антраг ставьте – ничего не помешает. Они там у себя в социале всё равно всё годами делают, а вам жить на что-то эти года надо. И не скромничайте, не делайте из себя графов Монте-Кристо. Здесь вам не замок Иф, а социал, и никто там о тебе сильно беспокоиться не будет: жив ты, помер… Попросишь – дадут. Не попросишь – не дадут. На сколько попросишь – на столько и дадут. Или меньше. Никто на тебя и не смотрит – сколько тебе надо, какой ты хороший и умный, какое у тебя образование, скромный ты или нет. *Ты* для них не существуешь. Для них существует бумажка с твоей подписью, которую они куда надо подошьют, и куда надо отчитаются. А тебе это – деньги. Вот так-то.

НЕМЕЦ. Пришли мы в первый раз в магазин покупки делать, и тут я в первый раз понял, что мои двадцать лет на тяжелом производстве тут никакого толка не приносят. То есть, куда в тележку марку совать, это мы рассмотрели. А вот как овощи брать – просто трагедия. Айне катастрофе. Все всё разбирают, а мы толчемся между картошкой и дыней, хватаем все по очереди, да обратно кладем. Хорошо, опять подсмотреть можно – кладут они что-то там тропическое, экзотическое на весы, да на идентиш кнопку нажимают. Вылезает чек клейкий, они его – раз! – на фрукт пришпандоривают, и – в тележку его. Взял я капусту, значит, смотрю на весы – батюшки, а капусты-то там и не нарисовано (что написано-то, я и так не понимаю)! Слава Богу, проходит мимо мальчонка, слышит, как я матерюсь, видит, что я в затруднительном положении оказался, и говорит мне на чистом русском: Дяденька, это все в штюках продается. Вы смотрите, там на ценниках все написано – штюки или кило. Кило взвешивается, штюки так берутся, на них цена уже проставлена. Оглянулся я, чтобы поблагодарить мал**о**го – а его уже и след простыл. То ли ангел был, то ли тимуровец.

ЕВРЕЙ. В каждом городе здесь есть русский магазин. С этим нормально. Называется он специально исконно-посконно: Калинка там, Ромашка, Три медведя, Самовар, Казачок, ну, и так далее. Рестораны тоже так называются, только я в ресторане еще не был. А в магазинах был. Ну, видик, конечно, после ихних супермаркетов еще тот. У нас сельпо получше. Прилавочки из досок склоченные, на прилавках – товары общественной надобности. Капуста соленая, грибы маринованные, пряники, гречка, селедка, сгущенка. Водка, семочки. Икра баклажанная. Все, без чего советскому человеку крайне тяжело существовать за границей. Тут же тебе предложат посылку в Россию отправить, да еще получателя сфоткают, чтобы ты видел, что посылочка твоя до адресата дошла – все без обмана, получатель с идиотской улыбкой, счастлив, что два кило конфет, искусственную колбасу да кусок мыла, купленный на распродаже прислали ему из самой Дойчланд, далее - предложат тебе и телевидение русское подключить, тарифы телефонные выгодные, переводчика документов порекомендуют, страховщика, говорящего по-русски найдут. Говорят, так же информация и через синагогу распространяется, но я там еще не был. Магазин все же более человеку необходим.

НЕМЕЦ. Да не в этом дело! Поначалу-то совсем идиотом себя чувствуешь. От всех этих дел сразу мульки в глазах. Как билет в автобус или трамвай взять? Почему он на остановке останавливается, а двери не открывает? Почему в метро пятак совать некуда, более того, даже турникетов-автоматов нету – заходи, езжай… А если заходи-езжай, почему на тебя кондуктор-контролер орет, хотя ты ему суешь купленный с грехом пополам билетик свой, а он знай тебе что-то талдычит, хотя вот же он, билетик-то, а он достает ручку да чиркает что-то на пустом поле, число сегодняшнее, а для чего это? Скажи – я скажу… А как узнать, где твоя остановка, если никто по-русски не понимает, а почему со своей сумкой в магазин зайти нельзя – заставили вот выворачивать, показывать, что там. Магазин вообще разговор особый – всего навалом, никого вокруг нет, ну разве кто-то может заметить, если я вот эту крохотную плитку шоколада, или этот штопор, или эту бутылочку в карман себе суну? Продавщица – он одна на весь магазин, и сидит далеко-далеко, только почему вот эти бородатые дядьки с фирменными бляшками откуда-то появляются, и точно к твоему карману тянутся, где лежит заветная шоколадка, да хрен его знает, как она туда попала, упала может с прилавка, тут вон сколько всего, не удивительно, сунул за пазуху, а заплатить запамятовал… И думаешь – ну, все, сейчас подхватят тебя под белы рученьки, да в полицай, да на исправительно-трудовые работы на благо капитализма… Ан нет, смотри, отпускают вроде, и даже штрафа не берут, только ласково так журят – не хватай, мол, больше чужого барахла, не надо… Ох, сколько наших на этом прокалывалось! Кто с апельсинами, кто с пачкой молока… А, по совести сказать, и тебя обдурить могут запросто, и шофер автобусный, если прочухает, что ты плохо шпрехаешь и вообще человек неместный, может с тебя лишних пяток марок снять, и кассирша в магазине заметит, что ты переспрашиваешь названную ей сумму, на экранчик с суммой пялишься, не доверяя своим скудным знаниям, да в деньгах незнакомых ковыряешься, так вот сразу же, как она это заметит – так тут ты пары марок сдачи и недосчитаешься, а заметишь это только дома. Проверяйте деньги не отходя от кассы, хер Петров! А было и еще круче, когда в банке сумму твою вроде отправят, а чек тебе не дадут. И не получит твою квартплату твой фермитер, и придется тебе еще раз платить,

и ничего ты не докажешь никому, потому что – сам дурак, чек не взял. А где бухгалтера этого теперь искать – Бог знает. Так что учись пользоваться кассовым автоматом, либо говори по-немецки. И желательно без акцента.

ЕВРЕЙ. Кстати, что меня убило больше всего – это не изобилие хваленое, а то, что при входе в магазин или апотеку там зонтики все на улице оставляют. В ведерках специальных. И никто их не берет, зонтики эти. Не нужны они никому. И в подъездах около квартир зонтики стоят в углах… Странно, да? У нас бы давно эти зонтики на рынок снесли - а что они такие бесхозные, ась? Так вот, про апотеку. Как-то раз простыли детки мои золотые. Купил я им таблетки какие-то. Спрашиваю (по разговорнику посмотрел) – Ист дас карфтихь? Йа-йа, говорят. Ну, купил, дал внукам выпить. А они огромные! Таблетки, в смысле, а не внуки. Внуки наоборот, маленькие. И вот они давятся, пьют эти таблетки. Выпили. А потом я смотрю на коробочку, и что-то мне пузырьки нарисованные вокруг этих таблеток не нравятся. А почему не нравятся? Смотрю по словарю, как их, таблетки эти, называют – батюшки! Они же шипучие!!! Их не глотать, а в большом количестве воды растворять надо! Ну, сразу же заставляю их, детей, то есть, побольше воды выпить… Думаю – ну вот, станут сейчас таблетки эти в желудке растворяться… Шип пойдет, что в твоей шашлычной… Будут мои внуки потом на всю жизнь чучел**а**… Но вроде, все обошлось.

НЕМЕЦ. Ну, клоунов-то где нет… Везде они есть. Вот моя жена первый раз борщ как варила? Взяла капусты, нарезала, стала варить – разварила всю к чертовой матери. Ну, говорит, побольше сметаны в борщ положи, ничего будет. А и сметана какая-то зернистая, тоже как-то мне не по душе. Пошел курить, взял чеки эти продуктовые посмотреть, посмотрел, значит, на названия продуктов, да и дернул меня черт тоже словарик взять, перевести, что же это такое написано на капусте-то. Айсзалатен, мол… Марусь, так это же салат! Вместо капусты, в борщ положила! Смотрю дальше на сметану, и уже ничему не удивляюсь, ибо вместо сметаны мы туда жидкий творог диетический набухали! Скажи-ка, дядя!

ЕВРЕЙ. Насчет пресловутого советского дефицита… Ну да, здесь все есть. Но не везде.

А дорого везде. Поначалу все всё на рубли да гривны переводят. Это плохо. Так с голоду помереть можно. Потом успокаиваются, но все же ищут, где подешевле. Так вот, насчет дефицита. Допустим, попробуй ты живую рыбу купить в Германии. Или ближе к новому году яйца, или в субботу после обеда хлеб, не говорю уже о воскресеньях – нету тут дежурных магазинов, не успел в субботу затариться – привет семье! На танкештелле только шоколадки да алкоголь. И опять – втридорога. Или вот телефонные карточки. Телефонные карточки – это вообще поэма. Дойчтелекомовские летят, как птицы на юг.

То есть деньги с них летят. Пару звонков сделаешь – и нет твоих двадцати марок.

А с нормальной карточки, что в русском магазине продается, можешь пару часов болтать. Только там тоже свои хитрости есть – например, считывается вместо десяти минут пятнадцать, так что если тебе приятным баритоном говорят, что осталось у тебя, дескать, минут десять – не рассчитывай на них, кончилась твоя карточка. А чтобы позвонить из целле, то есть телефона-автомата, тебе еще надо десять копеек, то есть пфеннигов бросить. А дальше уж он как захочет, захочет – даст поговорить, захочет, монету сожрет, и – спи спокойно, дорогой товарищ. Хорошо! Опять-таки себя, как дома чувствуешь. Расслабиться не дадут.

НЕМЕЦ. А я еще что не понимаю – зачем они тару бьют. То есть, где-то тару сдают, пфанд за нее собирают и все такое, а вот все эти банки из-под огурцов да баклажанной икры – будь любезен, отнеси к специальному ящику и брось туда. Для белого стекла – белый ящик, для зеленого – другой, для коричневого – третий. И бьется стекло это, звон по всему Дойчланду стоит, колокола заглушает, и не понимаешь ты тут ничего – вроде, самая экономная страна в мире, из всего деньги делать пытаются, из земли пар в энергию перекачивают, за воду деньги берут, а тут… Хотя, за воду это на квартирах деньги берут, а у нас в хайме - лей с утра до вечера, никто слова не скажет. Тоже непонятно, почему это так…

ЕВРЕЙ. Ну потом тебя на полгода на курсы запихивают. И что эти полгода? Сидишь на этих курсах, глазами хлопаешь, и – ничегошеньки не понимаешь! Гинген, шминген… Нет у меня склонности к языкам, что я могу поделать? Мне пятьдесят пять лет, ну как я могу язык выучить? Пару слов запомнил, за счет них и вылезал сначала. Препод терпеливый, спрашивает: что вы ели сегодня? Я говорю – Schwein. Он: нет, сначала – маленькая чашечка кофе, потом - булочку такую маленькую, а потом маленькая порция… ну? Чего маленькая порция? - спрашивает. Schwein, говорю? Он не сдается - хорошо, говорит. Давайте по-другому. Давайте, что ли… направления поучим, дороги поищем. Вы, допустим, утром, куда идете? В Метцгерай, говорю. А ваши дети, они куда идут?

В Метцгерай… Хорошо, ну а откуда идут эти две красивые женщины, здесь, на картинке

в учебнике, вот, наверху написано – «Те… а…» Ну? Я - из Метцгерай, что ли?.. Примерно так и учились. Вот анекдот один запомнил, нам препод рассказал. Чтобы его понять, надо, конечно, понимать, как нам все то пытаются вдалбливать, а мы не вдалбливаемся. Так вот, останавливает наш шпэтаусзидлер тачку поздно вечером, весь измученный такой… Садится вовнутрь, ну, таксист его спрашивает: Вохин? Шпэтаусзидлер в ответ, махнув рукой: Аккузатив! Непонятно? А нам смешно…

НЕМЕЦ. Что было хорошего на курсах, так это мы праздники мы на курсах отмечали. Это да. Восьмого марта смешно было. У нас на курсах училась девочка из Лаоса, такая малюсенькая. Имя у нее было сложное какое-то, не выговорить, а фамилия – немецкая, муж немец. Мы называли ее Сонечкой (похоже на фамилию ее), препод наш – Schmetterling, Мотылек. Сонечка, спрашиваю как-то, почему ты такая маленькая? А она - а я раньше была большой, а приехала в Германию, сразу такой вот стала. Мы смеемся. Она дальше рассказывает: муж, говорит, со мной замучился. Стричься коротко запрещает, боится, что арестуют его за сожительство с подростком. А чему, говорит, удивляться? Пришли мы как-то, говорит, в праксис, так мне арцтхильферин конфетку дала. Мы – хохочем вовсю. Вот, поздравили мы, значит, дам наших колхозных, выпили шампанского, поели сальца под него, и все (кроме меня) начали упрашивать Сонечку спеть Катюшу – есть такая фишка у наших самураев, слушать, как экзотическая девица поет на русском. Айне катастрофе. Ну, с Катюшей Сонечка послала всех нафиг, как ее не упрашивали, но сказала, что споет песню на своем, на лаосском. Все покряхтели и согласились. Она начала петь – такую долгую грустную песню… А-нга… Со-нга… Попела немного,

и остановилась. Заплакала. И тут – перехожу к основному моменту – вся остальная наша бригада, ни слова не понимающая по-лаосски, заревела, как по команде. Все обнимали друг друга и лили горючие слезы. Вот тебе и полонез Огинского.

ЕВРЕЙ. Если ты увидел, что по городу кто-то что-то тащит на себе – тумбочку там, матрас, полку – значит человек возвращается со шпермюлля. А если у него в одной руке кошелка со всяким барахлом, под мышкой - коврик, в другой руке – светильник, вешалка и часы: значит он идет с флемаркта. Это самые светлые часы, обязательная программа и одно из немногочисленных развлечений нашего брата. Объясню подробнее, что все это значит. Флемаркт – это барахолка. В основном на ней и продают барахло, которое только выкинуть можно, но все же выносят на продажу – может, кому пригодится. Иногда там появляются вещи новые – откуда они берутся, я точно не знаю. Может, набрали на распродаже какой, или в качестве рекламной продукции получили, или украли – кто его знает. Есть еще вещи, которые просто стали не нужны – самые достойные цены именно на них. За пару марок можно купить отличный чайник, или нож, или книгу какую.

А шпермюлль – это другой вид барахолки, но более изощренный. Это если кто переезжает куда, или хочет мебель свою поменять, так чтобы увезти свое барахло, ему надо машину заказывать, деньги платить… Так он лучше свои шкафы да диваны выставит на улицу – пусть забирают, если кому надо! И забирают. Ну, в первую очередь сами знаете, кто. Тащут, Сизифы наши… Там и технику выставляют, телевизоры древние, холодильники даже… Видеомагнитофоны люди подбирают, чинят в них что-то, да и пользуются на здоровье. Много народу мотается от одного шпермюлля к другому, кое-кто даже деньги на этом пытается зарабатывать… А немцы в газетах печатают – приедьте, заберите то-то и то-то! Газета так и называется: Шпермюлль. Вот такой вот упадок, как говорил Крамаров в фильме Москва на Гудзоне…

НЕМЕЦ. Социальный магазин. Что это такое - отдельный разговор. Серьезно. Ну, что там есть, сначала. Все там есть, продукты, в смысле. Стоит все копейки, а говорят, где-то в гедеэр такие магазины вообще бесплатные. А где-то в них паек дают, в целлофановый пакет завернутый. У нас за продукты платят, немного, правда, но платят. Продается в магазине все то, что срок годности потеряло: настоящие немцы насчет этого очень внимательны. Поэтому зелень всякая, помидоры-овощи, чуть подвяло – на свалку. Или в такой вот магазин. А наши и рады – за добрых полчаса до открытия очередь стоит, что при твоей Советской власти, а как дверь открывается, так все туда гурьбой, и начинается айне катастрофе: все наши старшие и младшие научные сотрудники бананы подгнившие да горбушки засохшие друг у друга вырывают. Правда, выхватывают из рук друг у друга, набирают всякую дрянь просроченную. Отравиться не бояться – в Союзе и не то едали.

Я и сам туда нет-нет хожу, все-таки дешево. К открытию не хожу, хотя позже там мало что остается. Просто видеть все это…Невозможно. Вот тебе и ответ на все вопросы. Надеюсь, все понятно? А кроме наших только туркишоны туда иногда еще ходят, да алкаши местные.

ЕВРЕЙ. А еще есть у них нашлепка такая, она нашлепана на всякие продукты. «Гут унд биллих» называется. То есть – дешево, но не сердито. Я сначала доволен был – вот как здорово, думают о бедном люде, чтоб он зря в ценники не пялился и не мучался, цены сравнивая. Набираю я полные корзинки, плач*у* немного, всем доволен. Качество действительно, нормальное. Неплохое качество. А потом, через какое-то время что-то мне противно стало. Стоят вокруг меня приличные немцы всякие, выкладывают свой лебенсмиттель на ленту конвейерную перед кассой, а я, как лох без пейджера, туда же – свой Гут-унд-биллих… На кефире моем – Гут-унд-биллих стоит, на масле – Гут-унд-биллих, на хлебе – Гут-унд-биллих… Даже на туалетной бумаге есть этот самый Гут-унд-биллих. И всем за версту видно и ясно, что есть я самый распоследний ауслендер и социальщик, и нет у меня денег, чтобы даже нормальную туалетную бумагу себе купить.

НЕМЕЦ. Но что мы все о проблемах да несчастьях? Есть и плюсы. Вот, к примеру: один раз как-то подарил я жене на день рождения обувь. Туфли. А одна, раз – и порвалась. Прям по шву лопнула. Она расстроилась. То есть не туфля, конечно, а жена. Что делать? Два дня прошло только, как купил. Делать нечего – нашел чек (в Германии главное – чеки не выбрасывать. У меня этих чеков уже два полиэтиленовых пакета собралось, третий вот начал), да и пошел с ним в магазин. Сую продавщице, мол, так и так, ваша вина, не моя.

А она – раз – к моему удивлению, взяла чек, старые туфли, и мне – раз – новые. Я рот разинул, но вида не показал. Надо же. Все для потребителя. И что еще нравится - ярмарки здесь постоянные. Праздники народные. Распродажи всякие… Этот, как его… Ну, скажи – я скажу! Шлюсс-феркауф! Два раза в год, эдакий Первомай и 7 ноября в одном лице: на улицах – толпы народа, шнырь – из одного магазина в другой, где подушки дешевые, шнырь - где фонарики бросовые… В хозяйстве все сгодится! Мамма миа!

ЕВРЕЙ. Что еще? Врачи здесь хорошие. Смешные. Умереть не дадут, но и вылечить не вылечат. Их какая главная задача? Чтобы ты к ним еще раз пришел, потому что они за каждый твой визит бабки получают со страховых касс. Приходишь, говоришь: «Доктор, я заболел. Он – участливо так – Как же это вас так угораздило? Ты – да вот так… Продуло, наверное. Горло вот болит… Он - Горло болит? Это плохо. Когда горло болит – это больно, я вам это как врач говорю. Постарайтесь-ка вы, чтобы оно не болело. – Так я и сам не хочу! Вы бы мне чего выписали бы, а, доктор? - Да чего ж я вам выпишу-то? Вы походите так еще малость, может, само пройдет. А не пройдет, приходите снова. Тогда точно выпишу. Ченить...» Так что раз ты пришел, он тебя посмотрел, два – он тебя пощупал, три – лекарство выписал, четыре – оно не подошло, пять… В общем, ходи, лечись себе на здоровье. А ему кап-кап, со страховых касс. Курочка по зернышку.

В больницу загремел – тоже история. Подключат тебя к капельнице, и ходи с ней повсюду. Она на колесиках, и в туалет с тобой, и в душ, и на процедуру… Сначала возят тебя везде, судно подкладывают, непривычно, конечно, говоришь – я сам, а они – лежите, больной, у нас так принято! Ну, принято – так принято. Задницу я себе и сам бы мог вытереть. Что еще? Меню приносят, чего кушать изволите? Библиотека вам тут, хор для дистрофиков, школа для диабетиков – все, что хочешь в этой больнице есть, даже казино свое. Но, самое главное - не лечат нифига! Вот чучел*а*! Почему не лечат? Не хотят. Антибиотики не дают ни под каким соусом, мол, желудок от этого портится. А что ты подохнуть можешь – их не волнует. Или вот – собрался я права на машину пересдавать, прихожу к глазному врачу на аугентест, а он говорит мне - давай сто марок. Какие еще сто марок? А вот так, за аугентест. У тебя зрение слабое, так что без ста марок написать тебе аугентест нет никакой возможности. Я говорю – нет у меня ста марок. Нет ста марок, говорит – нет и прав. Все, как у нас: нет ножек – нет и мультиков. Ну, ничего! У меня есть тут знакомые, а у них есть врачи, которые инвалидность делают! Не полную, конечно, а частичную, но мне и этого хватит.

НЕМЕЦ. Что еще хорошо - в принципе, здесь спокойно. То есть, кто приключения ищет, тот их найдет, конечно… И на машинах гоняют в полночь, и гогочут, как шакалы ненормальные. Покой нам только снится. Или один раз случай был - еду я на поезде… Остановились на каком-то полустанке, смотрю, на платформе мужик один и два полицейских дорожных, и что-то он там руками машет, и чем-то он там явно недоволен. Ну, думаю, точно – наш. Местный с властями связываться не будет. А он, полицай этот, берет черемуху, и раз - ему в глаз. Мужик этот, хотя и пьяный, видать, был, тут совсем голову потерял. Рассвирепел, клоун, куртку сбросил, глаза трет – но в боксерскую стойку стает железно, ну, счас мол крушить вас буду! А дорожный, молодой парень, долго не думает, снова ему в глаза черемухой, и – подкрепление вызывать по рации. Этого оставили валяться на перроне, пока настоящая полицай не приехала. Вот такие дураки встречаются. А местные, они, в большинстве, ребята нормальные… Спокойные. И так всё медленно делают! Мы после Союза приехали, привыкли там носиться, из очереди в очередь, с работы – на халтуру, там на автобус успеть надо, там – на электричку, где что дают, а здесь все ходят – словно спят, с тобой разговаривают – а глаза отсутствуют, если что-то кого-то попросил – сделают обязательно! Но через пару недель. Айне катастрофе. Я злился сначала, а сосед мой, он тут уже три года, только смеется: А куда, говорит, им торопиться? Они тут живут!

ЕВРЕЙ. Когда уезжал, мне говорили про погоду здешнюю – зимой там не замерзнешь, летом не согреешься. Ну, это точно. Зимой все без головных уборов ходят – их у них просто нет, не покупают, шпаруют, экономят то есть. Зачем им, из машины в помещение перепрыгивать? И ходят все в курточках легких. А летом – те же самые курточки. Холодно, говорят. Да разве это холод? Вот я в Белом море купался. И в Израиле тоже. Там температура воды 40 градусов. Так что отсутствие шапочки не понт, а необходимость.

А вот у наших понтов много. Слова-то все незнакомые, что что обозначает, там, в России, никто почти и не поймет. Письма или телефонные звонки, послушать - закачаешься. «Что едим? Моцареллу да брокколи. Иногда надоедает, тогда - лазанью и дзуккини. Что пьем? Радлер да апфельзафт». И никому там невдомек, что речь идет об обыкновенной брынзе да капусте, пироге и кабачках, лимонаде и соке…

НЕМЕЦ. Еще одна беда – это машины. Здесь их много. И они вполне доступны. Многие ведь приезжают с полными пододеяльниками бабла, и девать их особенно некуда – на жратву хватает, а как пыль в глаза пустить (особенно, если в общаге живешь, где все еще равны?) И вот мотают они в автохауз, и покупают там какой-нибудь супер-новый красный Ауди, или Фольксваген Гольф третий, или еще что такое хорошее, тысяч на десять-пятнадцать… И вот тут и заключается главный попандос! Во-первых, купить машину мало – надо получить местные права. Кто не ездил – тем веселее всего (хотя тем, кто ездил, не менее весело… но об этом в другой раз). Так вот, идут учиться на права. Если кто на велосипеде не ездил до этого – айне катастрофе. Фарлерер такого олуха сразу раскалывает, и начинает его парить. Возит, возит его, часы растут, а каждый час марок шестьдесят стоит, ну и намалывают эти часы, что твою пряжу на бабушкин клубок.

А потом – экзамены, фарлерер тебе гонит – давай, ты готов, сдашь, точно говорю, и ты сдаешь… Вернее, не сдаешь. Каждый экзамен – это тоже бабки, уже марок триста… Второй раз сдавать – это еще брать часы вождения… Кому-то повезет так, что он и второй раз не сдает. Ну, хорошо, пусть сдал. Есть и права, и тачка. А тут выясняется, что на твоей тачке налоговый класс стоит самый высокий, да и страховочка в двести сорок процентов, по фолль-каско… И бензинчик ей нужен супер-плюс, и обслуживать ее надо хорошо,

и если что поломалось – запчасть в копеечку встает, и живешь ты теперь не для себя, а для машины, и для понтов своих невыясненных. А так как водишь ты не ахти как, так в унфалль попасть – раз плюнуть! Кайн проблем. Видишь, в чем попандос? Прокатал ты всего год, а бабок твоих – нету и не вернуть, и даже сдать ты эту тачку в пол-цены не сможешь, так что либо добиваешь ее до итога, попадая на бабки не то, что ежегодно – ежедневно, и радуешься вольной и богатой жизни в Германии. Хотя, честно говоря, эти быдлаки толком ничего этого и не понимают… Радуются, что пыль в глаза пустили, а вот через год, когда айнглидерунгсгельд просрали, вот тогда все и начинается… Нет, счастливый я человек, что у меня тут родственников нету – заманали бы они меня, точно.

ЕВРЕЙ. Что родственники, что знакомые, друзья, как говорится, в эмиграции познаются. А друзей и родственников здесь нет. Есть люди из Союза, которые смотрят на тебя очень внимательно – что ты там и как себе прикупил, не нашел ли чего того, что они не нашли, не получил ли чего такого от социала, что ты не получил, не пошел ли на работу, что вряд ли, но все таки, не сдал ли на автоправа (если не сдал – пустячок, а приятно, радость у всех на лицах написана такая, какой и при пересечении границы не наблюдалось), и – самое главное - не нашел ли ты (не дай Бог, конечно)… язык не поворачивается сказать… Ну, ладно – не нашел ли ты эту… как ее… *(Выговаривает, как выдыхает.)* квартиру.

НЕМЕЦ. Как квартиру здесь снимают. Случаи бывают разные. И через маклеров пытаются, и по газетам звонят, и знакомых требушат – только все это без толку. В лучшем случае – придешь ты на безихтигунг, а там выясняется, что ты: ауслендер – айнс, социальщик – цвай, у тебя трое детей – драй! А дети - это самое худшее! Лучше б у тебя хаузтире были, с ними иной раз и пускают. Все, связанное с кавртирами – чистая случайность. Поэтому расскажу о своем примере. Начало стандартное – звоню по телефону, назначаю термин безихтигунга. Приходит человек двадцать горемык таких вот, как я – один страшнее другого. Выходит безитцер, благоприятный такой старичок, пенсионер-эсэсовец. Говорит – мне, в принципе, эгаль, кто там у меня поселится, и решил я в этом сложном вопросе довериться силам природы. Поэтому положите-ка вы, друзья мои любезные, фертраги свои перед собой на пол, и вот вам для этого мой эксперт по человеческой энергетике - кот мой. На чей фертраг положит он свою черную лапу – тот и молодец. Ну, мы все потом холодным облились, сам понимаешь. И все же - представляешь, подходит этот котяра к моим документам, и садится на них. И – хата моя! А говорят, дядя, к русским они плохо относятся и делают предпочтение своим. Да ничего подобного! Вот вам пример из моей собственной жизни!

ЕВРЕЙ. А когда из общаги уходишь, все же грустно становится…. Привыкаешь, как никак… Мы же, русские, мы привыкли все вместе быть… А здесь все больше поодиночке… вот и идут потом в общагу - посмотреть, кто новый приехал, опытом своим поделиться, новости слушать… Все радуются, когда из Союза негативная информация приходит – черный вторник какой, АЭС очередная взорвалась, или военные действия там… в крайнем случае пойдет и массовая драка. Значит, не даром джузнули… Значит, *там* еще хуже… А квартиру когда снял, да чуть болтать начал, да на работу устроился, гельбе заки там кидать, или что, так вообще красота. И все страхи свои забываешь… Становишься бюргером, а когда тебя приглашают в гости в Союз, бодро отвечаешь, как там в Брильянтовой руке было: «Спасибо, лучше уж вы к нам». Живем мы сейчас совсем недалеко от столицы земли нашей, от Франкфурта. Слава Богу, что на край света не упрятали, на Боден Зее там, или на остров Рюген, или еще куда подальше.. А до Франкфурта от нас две пересадки, первая - в Эндлингене… И все. Дальше – напрямую.

НЕМЕЦ. Но страна-то действительно большая! Страна-то интересная! Ездить по ней занятно. Но дорого. Вохенэнде тикет брать надо, только по субботам и воскресеньям мотаться. Это дешево, но куча пересадок, и все поезда медленные, на скорый билет недействителен. Так я в Мюнхен съездил. Понравилось. Город на Одессу, или на Питер похож. Мариенплатц там есть знаменитый, Кенигплатц, там дворец короля бывшего… Музей громадный, в квартал длиной. Огромный парк, там есть, Энглиш гартен называется. На какой-то улице… как там ее… скажи – я… а, вроде Нойхаузерштрассе , смотрим – субчики эти бритые стоят, флажки со свастикой держат, так ничему, долболобы, и не научились…Так полицая там кратно большем, чем дуриков этих. Мамма миа! Посмеялся я над ними, и пошел дальше. А дальше – педики маршируют. Самые настоящие, не вру! А дальше панки всякие разноцветные мотаются, просят «Айн бисхен кляйнгельд» (мелочь). Ну, кино! Чистый Запад. А так Мюнхен хорош. Дома всякие старинные, соборы – все как надо. И наших – навалом! Нашли там русское кафе – все, как у нас. Песни поют, Пугачеву да Успенскую, на столах - оливье, пельмени, водка «Столичная»… Кайн проблем! Русские не сдаются! Разве что пиво баварское. Но и это неплохо.

ЕВРЕЙ. А что касается пива - приехал я как-то раз в Кельн. Помню, теплейшая погода стояла… Хотя как раз, когда шел по мосту через Райн, ливень хлынул, как нарочно - и спрятаться негде. Помню, город был весь в цвету, так что сразу пиво местное, «Кельш» называется, попить захотелось. Попил. Ничего, пойдет. Гид с нами пошел – показывал весь этот Рим, название то пошло от слова Колония, это я только здесь понял. Потом все это средневековье, все эти еврейские районы в центре самом, потом современные дела, памятник знаменитым этим кельнским гномикам и застукавшей их тетеньке. Рассказал, что с того времени, когда тетенька их так сурово подвела, гномы обиделись и утопали куда подальше, а кельнцы и пластаются теперь сами, без потусторонней помощи. Попал, кстати, туда на местную Пасху. Пошел на службу в Домский собор их знаменитый, он как раз рядом с вокзалом. Собор - это да… Высотища – полтора футбольных поля, как нам гид сказал. 156 метров, что ли, если правильно помню. Виден отовсюду и везде. Весь черный такой, мрачный… Похоронены там останки этих трех волхвов, которые притопали в Вифлеем приветствовать рождение Иисуса. Так вот, Пасхальная служба. Представьте себе - ночь. Полная темнота. Толпа народа и полная тишина. Где-то в половину одиннадцатого вышло человек двести священников всяких: и епископы, и простые священники, и еще кто-там-не-знаю. Выстроились у выхода, а я как раз там и стоял – мест не хватило. Зажгли они огромную свечу, пошли по центральному проходу, такой Крестный ход. Вдруг раздается Голос в колонках, читает молитву на латыни. Дочитал, и через паузу слышу - тысяча голосов, шепотом так: «Амен». У меня аж мороз по коже пошел. Там же внутри могут зараз тыщ двадцать стоять! Потом свечи стали зажигать, от свечи к свече огонь передавать. Дети запели, и на немецком, и на латыни. Читали что-то, я понял, из Библии. Вот ведь как – сколько лет живу, а Библию первый раз вот где услышал… Вся эта история довольно долго шла, и, честно говоря, я здорово замерз – там, в соборе, не отапливается, само собой. Но я решил дождаться, когда орган начнет играть… Тоже никогда не слышал, интересно. И когда он заиграл, то включился свет. У меня снова мороз по коже! В общем, понравилось. Самое интересное - выхожу потом из храма, а передо мной стеклянные двери автоматически открылись. Это чудо, точно говорю.

НЕМЕЦ. В Штуттгарте был. Центр – в котловине, между гор, там хорошо- дворцы, кирхи, памятники, то ли Шиллеру, то ли Гоголю, цветочные базары и все такое… Тоже интересно, смотрю, парень цветы в машину убирает, как монах одет. А на ногах у него смотрю – джинсы. Ха!.. Смешно… Рядом с вокзалом – театры всякие, озеро, на нем лебеди, цапли плавают… На лужайках молодежь валяется, загорает… Это в центре. А по сторонам – районы всякие. Мы туда и поехали, к знакомым одним. И вот вижу – русские опять везде и всюду. Где ни едешь, там они и есть. Едем в трамвайчике, смотрю - две девушки, вполне еще прелестные, едут через сиденье, и задорно так матюгаются, думают, что их никто не понимает… или просто на все забили… А я закрыл глаза, еду и думаю – вот я и снова дома…

ЕВРЕЙ. Ну, наверное я здесь уже год… И что этот год? Языка не знаю. Как ни старался - не могу ничего понять. И на курсах сидел, и вроде чего-то выговаривал, и пару раз общался даже на пальцах, когда знал, что к чему, а просто так выхожу на улицу, и – не понимаю! НЕ ПОНИМАЮ!!! Нет у меня склонности к языкам, что я могу поделать? Мне пятьдесят пять лет, ну как я могу язык выучить? Что делать – сам не знаю. Что-то делать надо. Перетерпим, наверное. Рано или поздно все здесь устраиваются. Все плачут, но никто не возвращается. Как-то адаптируются. Так что думаю, и мы так же… Как все…

НЕМЕЦ. А я говорю – верно, дядя! Как бы кто не жалился, все равно никто назад не поедет. Потому что ни такой халявы, ни такой работы ты там получить по любому не мог. И что теперь? А теперь, если ты тупой и ленивый, садись на социал, отдыхай, водку пьянствуй, а вот если поумнее – устраивайся, говорю, куда, чтобы бабули капали, да потихоньку свои дела крути. Вот мы с братом покумекали и решили – ну, мы же умные люди! Нам прямая дорога – в хаузмайстеры!

ЕВРЕЙ. И песни здесь поются… совсем по-другому… Вот ты про Полонез Огинского рассказывал, а я вот, например, хочу спеть что-то наше, Подмосковные вечера там, и – не могу. Слезы. На. Глазах.

НЕМЕЦ. Ты, это, давай… Ну, конечно, по-другому. Как тут наше петь? Насмотришься на ночь телевизора… выйдешь на улицу покурить… на языке мотивчик знакомый крутится. А начинаешь петь – и получается что-то совсем не то:

(Начинает петь.)

Шел вампир по берегу,

 Шел издалека,

 Шел под красным знаменем

 Сын вурдалакА

Челюсть приобвязана, кровь на рукаве,

След кровавый стелется по сырой траве

ОБА *(вместе).*

Э-э-э, д`по сырой траве!

ЗАНАВЕС

*Пара моих примечаний. Пишу я тут все время: «Марки, марки»… А марки-то эти в новом году перестали ходить. И вместо них – знаменитый ответ Старого Света американскому доллару – евро. Или ойро, как, допустим, называют его в Германии. Но я написал все-таки «марка». Мне кажется, так звучит более по-немецки. Те, кто прожил здесь до новой валюты хотя бы год, не говоря уже о тех, кто живет здесь больше, до сих пор применяют это название (хотя иногда поминают и канувшие в лету во многих советских республиках рубли). А прицениваясь к товару, умножают новую цену на два (примерно).*

*Так что если кто захочет вместо марок говорить об ойро (не «евро», а именно так!), все упомянутые мной цены делите на два. И дело с концом.*

*И еще. Кажется мне, что можно все это поставить так, что сначала герои мои просыпаются там. Потом чайник ставят, зубы чистят, на унитазе сидят, бреются… Подметают, деньги считают, сумки носят… Чай пьют, курят… В общем, идет обычная такая бытовая жизнь. Хотя, конечно, можно сделать все совсем и по-другому. Просто – предложение.*

*И еще – вот словарик всех тех словечек, которые здесь встречались. Может, кто и не понял их значение*

*.*

Автохауз (Autohaus) – автодом, центр по продаже автомобилей

Айнглидерунгсгельд (Eingliederungsgeld) – единовременное денежное пособие

Антраг (Antrag) – заявка на что-либо

Aрцтхильферин (Arzthilferin) – медсестра, она же секретарша

Аугентест (Augentest) – проверка зрения

Ауслендер (Ausländer) - иностранец

Асюлант (Asylant) - беженец

Безихтигунг (Besichtigung) – осмотр (квартиры)

Безитцер (Besitzer) – хозяин

Вохенэнде тикет (Wochenende Ticket) – билет выходного дня

Гельбе зак (Gelbe Sack) – мусорный мешок

Дацу (Dazu) – при этом

ДойчеБан (DeutschBahn, DB) – железные дороги

ДойчТелеком (DeutscheTelekom) – телефонная сеть

Идентиш (Identisch) - одинаковый

Контингентфлюхтлинг (Kontingentflüchtling) – контингентный беженец – статус,

 присваиваемый евреям

Конто (Konto) – счет в банке

Кюхен (Küchen) – пирог, пирожное

Ландесауфнамештелле (Landesaufnahmestelle) – временный приют

Лебенсмиттель (Lebensmittel) - продукты

Метцгерай (Metzgerei) – мясная лавка

Праксис (Praxis) – поликлиника, частная практика

Пфанд (Pfand) - залог

Социал (Sozial) – ведомство по социальному обеспечению

Танкештелле (Tankestelle) - бензозаправка

Термин (Termin) – установленный срок посещения (врача, чиновника)

Тут мир ляйд (Tut mir leid) – извините

Унфалль (Unfall) - авария

Фарлерер (Fahrlehrer) – учитель вождения

Ферзихерунг (Versicherung) – страховка

Фермитер (Vermieter) – хозяин квартиры

Фертраг (Vertrag) - договор

Флемаркт (Flöhmarkt) – блошиный рынок, барахолка

Флюхтлинг (Flüchtling) - беженец

Фоллькаско (Voll-Casco) – полная страховка

Хаузмайстер (Hausmeister) – сторож, завхоз

Хаузтире (Haustiere) – домашние животные

Целле (Zelle) – телефонная будка

Циммер (Zimmer) - комната

Шайзэгаль (Scheißegal) - пофигу

Шварцевать (Schwarz arbeiten) – работать по-черному

Швирих (Schwierig) – тяжеловато

Шлюсс-феркауф (Schluss-Verkauf) – полная распродажа

Шпэтаусзидлер (Spätaussiedler) – поздний переселенец – статус, присваиваемый «российским» и пр. немцам

Шперрмюлль (Spärmüll) – старые (ненужные) вещи, выставленные на улицу

Штоер (Steuer) – налог

Штюк (Stück) – штука, единица

Эгаль (Egal) – все равно

© Copyright, 2002

© Grakovskiy Vladislav Stuttgarterstr., 29 73734 Esslingen e-mail: vgrakovsky@yahoo.com

 Telefon (049) 711 8209987 Handy (049) 179 8654110